



von uns IV 27.1; *aḥḥad m-ğappaynaḥ* einer von uns III 96.9

l-ğapp- (hin) zu, bei [M] *mṣattrille l-ğappil rahbōta* sie schicken ihn zu den Nonnen III 48.3; *nizlōl ... l-ğapplə šbabō* ich gehe zu meinen Nachbarn III 5.14; *imṭ əl-ğapplə ḥdučča* sie sind bei der Braut angekommen III 54.30; [B] *zill l-ğappil eppay* ich ging zu meinem Vater I 18.8 - mit suff. 3 sg m [M] *l-ğappe* III 50.1; [B] *l-ğappi* I 57.5 zu ihm

ğappōna [cf. ğappanō [G] *ğappanū* u. *ğappanūya* - zpl. *ğappōn*; (1) Seite [M] *Ca ġappōna ḥrēna* auf die andere Seite III 29.8; *mallex Ca ġappōna* er (Bus) schert zur Seite hin aus III 19.1; *inḥeč Ca ġappōna* er kam von der Straße ab, fuhr in den Straßengraben III 19.47; *kḥāx Cemmil ġappōna!* setz dich an die Seite (d. h. laß mich mal machen)! IV 48.9; *Ca ġappōna* an der Seite IV 10.169; *šoffin Cemmil ġappōna* sie stellen sich an der Seite in einer Reihe auf III 56.46; [B] *nmišwilli Ca ġappōna* wir stellen ihn beiseite I 5.18; *nmaffiyilli Ca ġappōna* wir legen/lassen sie beiseite I 37.32; [G] *yuffuk Ca ġappōna* er soll heraustreten II 55.28; *Cemmi ġappōna ḥawwēl!* fahr an die Seite! (Aufforderung des Verkehrspolizisten) II 63.114; *nūḳṭah hašlat Cemmi ġappōna* ihre Kamelstute kam vom Weg ab CANT. E,62 (dort irrt. *Cemma*) - cstr [B] *Ca ġappōl yammīncā* (< *ğappōnəl*) nach

rechts, auf die rechte Seite I 10.5 - mit suff. 3 sg m [M] *itḥen xanžra Ca ġappōne* er trug einen Dolch an seiner Seite IV 30.5; *arnḥul lō battīx-ča Cemmi ġappōne* sie legten die Melone beiseite II 79.32 - mit suff. 1 sg. [G] *imṭay l-ğappōnay* sie kamen an meiner Seite an II 32.9 - pl. mit suff. 1 pl. [G] *buntkōyṭa Ca ġappanaynaḥ* das Gewehr ist auf unserer Seite (w. auf unseren Seiten) II 39.45; (2) neben - cstr [M] *b-ğappōnəl lanna payṭa* neben diesem Haus III 53.1; [G] *b-ğappōn nahra* neben dem/am Fluß II 17.38; [B] *l-ğappōnəl lanna payṭa* neben das Haus I 86.12 - mit suff. 3 sg m [M] *iḥəṃ xawwṭa b-ğappōne* er sah einen irdenen Topf neben sich IV 4.94; [G] *b-ğappōne* neben ihm II 15.3 - mit suff. 1 sg. *Ḥayniṭ Ca ġappōnay* ich schaute neben mich CORRELL 1978 IV,14; (3) Seitenwand (des Karrens) - pl. [G] *ğappanū* II 17.71; (4) Wand (des Bauches) - cstr. [M] *ğappōnil ġawwi* die Wand meines Bauches PS 53,31; (5) Gesäßbacke - mit suff. 3 sg. m. *ark Ca ġappōne* er sitzt auf seiner Gesäßbacke (d. h. zur Seite geneigt)

ğuppōta Gesäß, Hintern, Hinterteil PAR. V,47 heute nicht mehr gebräuchlich → *ğuppōna* (5)

ğpp² *ğoppa* [

ğuppōnay Bewohner von Ġoppa